

## ПРОИСХОЖДЕНИЕ КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО ЯЗЫКА

Б.А.Муратов

Карачаево-балкарский язык (*къарачай-малкъар тил*) распространен на Северном Кавказе среди карачаевцев и балкарцев, число говорящих на нём согласно переписи 2010 г. составляет около 305 364 человек[1].

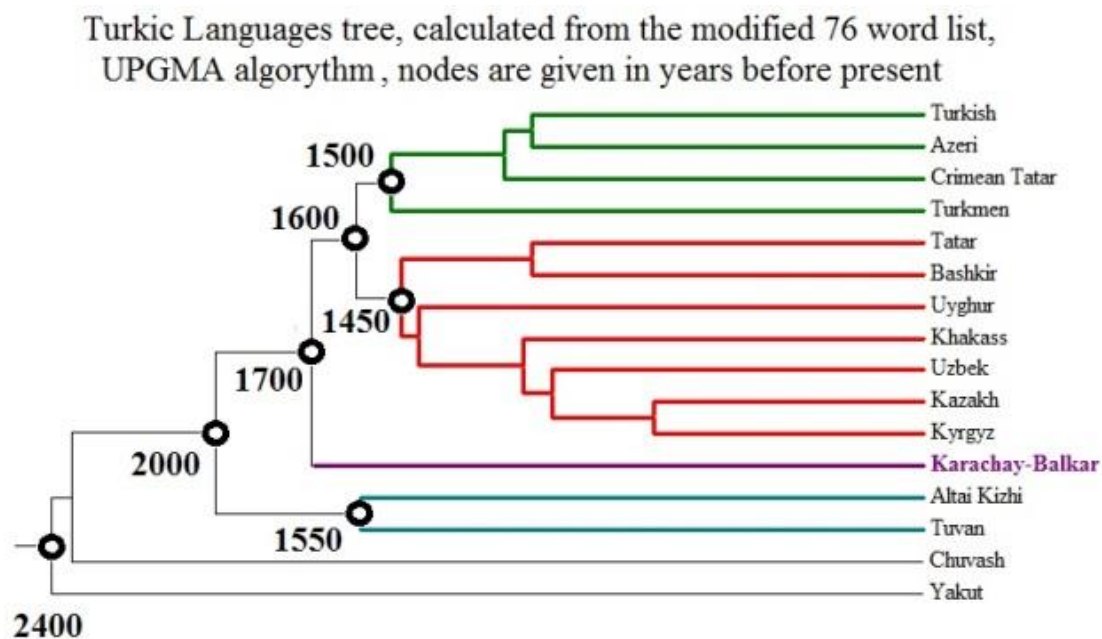


Рис.1. Карачаево-балкарский язык на древе тюркских языков мира (И.Л.Рожанский ©)

Существует мнение, что предки карачаевцев и балкарцев получили свой тюркский язык от половцев и кипчаков, одни исследователи утверждают, что это произошло в эпоху Дешти-Кипчака, другие исследователи пишут, что после разгрома половцев чингисидами[2].

В этом исследовании мной рассматривается предположение, что связывать карачаево-балкарский язык с половцами и кипчаками это ошибочное утверждение. Ошибочным также является и стремление классифицировать язык карачаевцев-балкарцев наряду с некоторыми близкородственными ему тюркскими языками в разряд «кипчакской» подгруппы тюркских языков, т.к. некоторые тюркские языки, относимые лингвистами в эту подгруппу – возникли задолго до появления кипчаков на исторической арене[3].

В этом исследовании мной будет выдвинута гипотеза происхождения карачаево-балкарского языка от языка кавказских болгар, которая и ранее отмечалась рядом исследователей и не является какой-то новой версией[5].

Язык некоторых древнеболгарских племён, вероятно, имел схожесть с языками кипчаков. В подтверждении этого мы имеем свидетельство русских летописцев, которые отмечали, что половцы «с болгары язык и род един»[4], т.е. древние болгары задолго до кипчаков говорили на родственных с ними языках. Вероятно, схожесть языка кипчаков и части древних болгар и стало основной причиной, из-за которой ряд лингвистов ошибочно отнесли карачаево-балкарский язык к половецко-кипчакской подгруппе языков.

Существует несколько контраргументов, которые указывают, что предки карачаевцев и балкарцев разговаривали на тюркском языке задолго до половцев и кипчаков, поэтому связывать язык карачаевцев и балкарцев с якобы бежавшими в горы половцами и кипчаками было бы неправильным.

Итак, приведем несколько фактов, в пользу происхождения карачаево-балкарского языка не от языка половцев и кипчаков, а от языка кавказских болгар:

1) В настоящее время были протестированы на анализ Y-DNA потомки половцев и кипчаков, данные ДНК-теста показали, что казахские кыпшаки оказались R1b-M73, Q1a-M25, C-M86[6] и др.; башкирские кыпсаки R1a-Y2632, C-M86, R1b-M73, H, G2a-L1264[7]; узбекские кипчаки C-M86[8] и др., ногайские и каракалпакские кипчаки R1b-M73[9] и т.д. Причем среди башкирских кыпсаков представители линии G2a-L1264 больше связаны с включенными в состав кипчаков — потомками ясов и касогов[10].

ДНК-тестирование мужских линий карачаевских и балкарских кланов выявило среди них незначительный компонент, который мы могли бы связать с одним из кланов Дешти-Кипчака — это субклад R1b-M73[11], который преимущественно встречается среди балкарцев. Собственно на этом кипчакский компонент среди балкарцев заканчивается. Есть также предположение, что эти самые R1b-M73 у балкарцев — это не линия одного из кланов Дешти-Кипчака, а потомки всё тех же аских или древнеболгарских родов. Субклад же Q1a-M25 у балкарцев, на

мой взгляд, связан не с кипчаками, а с потомками гуннов — черными хазарами[12].

У карачаевцев и вовсе отсутствуют мужские линии, которые указывали бы на их связь с потомками половцев и кипчаков среди других тюркоязычных народов.

Женские линии карачаевцев и балкарцев также не имеют связи с потомками половецко-кипчакских кланов[13], лишь незначительный восточно-сибирский компонент в аутосомах может свидетельствовать в пользу участия половцев и кипчаков в этногенезе карачаевцев-балкарцев, но этот же компонент можно увязывать и с другими тюркскими племенами, к примеру с древними болгарами.



*Репринт 1. Карачаевцы, аул Карт Джурт. 1867 г.*

Могут возразить и сказать, что неизвестны палео-ДНК половецко-кипчаков, что возможно среди них были и R1a-CTS1806, R1a-Z2122 — основные субклады, которые встречаются у карачаевских и балкарских R1a. Тем не менее в настоящее время наш проект исключает вероятность того что субклады R1a

у карачаевцев и балкарцев связаны с половцами и кипчаками, но со временем можно будет разрешить и этот вопрос, после тестирования палео-ДНК древних захоронений представителей из различных кланов Дешти-Кипчака.

Субклады R1a-Z2122 и R1a-CTS1806 у карачаевцев и балкарцев мной увязываются с потомками хазар (соответственно Z2122) и алан Кавказа (соответственно CTS1806).



*Репринт 2.  
Балкарские князья  
Жанхотов и  
Айдаболов*

2) Карачаево-балкарский язык, несмотря на то, что лингвисты его относят к половецко-кипчакской подгруппе, на самом деле больше следует относить к языкам кавказских болгар. В данном исследовании ниже мной будут приведены аргументы в пользу этого утверждения.

3) У карачаевцев и балкарцев нет родового подразделения «кипчак»[14].

Карачаевцы делятся на кауумы, названные так по именам их основателей – Трам, Адурхай, Науруз, Будиян, Шадыбек, Хустос[15], вероятно существуют среди карачаевцев и прямые потомки Къарчи (древнего главы предков карачаевцев), но кауум с названием Къарча – среди карачаевцев не зафиксирован[16].

Балкарцы же делятся на 5 сообществ – Малкар, Холам, Безенги, Чегем и Баксан[17].

4) Данные археологии показывают, что та часть алан, которая в эпоху Тюркского каганата расселялись на Северном Кавказе и в Причерноморье – входили в болгарское племенное объединение[18].

Теперь рассмотрим дополнительные аргументы в пользу, вышеизложенных 4-х положений.

Среди башкир также встречаются представители субклада R1a-CTS1806, причём они встречаются среди таких кланов – к примеру как – елан, которые, по происхождению связываются учеными с аланским[19] или болгарским[20] пластом в башкирском народе.

Что касается языка древних болгар. Дело в том, что существует гипотеза, что древние болгары говорили на языке близком к современному чувашскому языку, и вымершему хазарскому языку[21]. Не отрицаю что для части древних болгар, а именно суваров – такое утверждение можно считать верным. Но насколько верно это утверждение в отношении другой части болгар – барсил, эскелов и биляр? Потомки древних болгар на Кавказе и Волге показывают нам, что их языки близки к современным татарскому, карачаевскому и балкарскому языкам, т.е. к т.н. языкам из «кипчакской» группы. Более того мы имеем эпитафии волжских болгар 1-го стиля, язык которых был близок к современному татарскому, а через него и к карачаевскому и балкарскому языкам[22].

Также существует определённая проблема, на каком языке говорили аланы-асы – предки карачаевских и балкарских Y934, получили ли они свой язык от болгар Кавказа, или же аланы прибыли в нач. н.э. с Приаралья на Северный Кавказ, уже будучи тюркоязычными племенами?

В Средней Азии в конце I-го тысячелетия до н.э. предки алан-асов входили в массагетскую конфедерацию племён и соседствовали с государством Кангха[23].

Из Кангхи вышли будущие печенеги-кангары[24], в связи с этим примечателен тот факт, что средневековый хронист, Аль-Бируни в частности отмечал, что язык у асов и алан напоминает языки хорезмийцев и печенегов[25].



*Рис.2. Волжские булгары*

Но можно ли утверждать, что аланы-асы, ушедшие в начале нашей эры с Приаралья на Северный Кавказ, будучи соседями Кангхи были также тюркоязычными? Вероятнее всего нет. Можно ли допустить, что само население Кангхи в нач. н.э. не было однородным в плане языка, и там имели хождение как тюркские, так и иранские языки. Тюркоязычие в Западном Приаралье мной допускается ещё при населении ботайской археологической культуры, которых я и отношу к прототюркам[26], что же касается региона самой Кангхи, то вероятно один из вариантов тюркского языка – прото-огузо-«кипчакский» усилили и хунну Чжичжи-шаньюя[27], тогда как прото-иранские языки (как ветвь индо-иранских)

присутствовали в районе Кангхи ещё с эпохи бронзы, т.е. с начала периода андроновской экспансии с севера на юг и восток.

В любом случае язык карачаевцев-балкарцев, учитывая, что он близок к другим языкам из «кипчакской» подгруппы вряд ли уже имел хождение среди их прямых генетических предков алан-асов в начале н.э., иначе бы имели существенные лингвистические расхождения карачаево-балкарского языка с другими т.н. «кипчакскими» языками.

На низкую вероятность того, что аланы и асы начала н.э. уже говорили на тюркских языках, указывает и тот факт, что язык печенегов, реконструируемый по их потомкам — гагаузам, не является языком из «кипчакской» подгруппы тюркских языков. Язык гагаузов (потомков гузов и печенегов) — из огузской подгруппы тюркских языков, а ведь именно с языком печенегов и хорезмийцев связывал сходство языка алан, средневековый хронист аль-Бируни.

Также у нас нет никаких письменных источников, которые могли бы подтвердить, что аланы в нач. н.э. говорили уже на тюркском языке. Предполагаю, что предки балкарских и карачаевских R1a-CTS1806 прошли процесс тюркизации в период Тюркского каганата, а основными тюркизаторами вероятно выступили древние болгары, в союзе с которыми находились алано-аские племена.



**Репринт 3. Туран — мир всадников, незнающих над собой владык (асы, аланы, сарматы, саки, скифы, массагеты, дахи, даи, аорсы и другие)**

Почему именно язык болгар Кавказа следует связывать с одним из основных предков для карачаево-балкарского языка? Ни языки хазар, кипчаков, авар, алан, а именно язык древних болгар? Основным аргументом тут являются древние эпитафии 1-го стиля письменности болгар.

Древнеболгарские эпитафии имеют наибольшее сходство с татарским языком, а через него и с карачаевским и балкарским языками (т.е. с т.н. языками из «кипчакской» подгруппы языков).



*Фото 1. Памятник древнеболгарскому хану Аспаруху сыну Кубрата в городе Добрич*

Второй аргумент — и карачаевцы, и волжские татары, и балкарцы в своем этногенезе связаны в т.ч. и с древними болгарами, и если среди волжских татар одними из основных предков были булгары Волги, то у карачаевцев и балкарцев это были болгары Кавказа.



На мой взгляд, для древних болгар были характерны подветви из субклада R1a-Y934, хCTS1806-, а также R1a-YP413 и другие гаплогруппы. На Кавказе и сейчас встречаются R1a-Y934, хCTS1806- среди балкарцев, также субклад R1a-Y934, хCTS1806- встречается среди башкир и волжских татар, среди потомков алано-булгарского круга племён (к примеру, еланы)[28].

Мы не знаем, на каком языке говорили ранние аланы начала н.э.[29], но средневековые аланы как минимум с эпохи Тюркского каганата были уже тюркоязычным народом, то есть задолго до появления в Европе тюркоязычных кипчаков в нач. II тыс. н.э.

Также следует обратить внимание на тот факт, что кауумы карачаевцев и сообщества балкарцев, связаны не генетически[30], а получили свои названия либо от имён их основателей, либо по названиям географических топонимов. И ни у балкарцев, ни у карачаевцев нет родового подразделения с названием 'кипчак'.

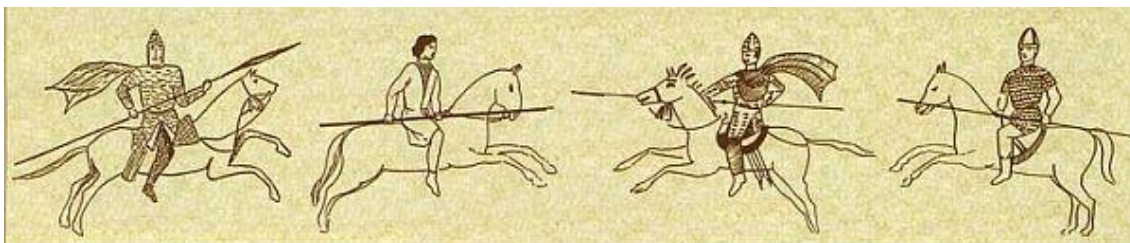
Возвращаясь к теме языка, отмечу, что в пользу тюркоязычия средневековых алан можно также привести и тот довод, что Къарча – предводитель предков карачаевцев и его соратники после разгрома Алании Тамерланом, собрались вновь в единый народ. Есть все основания полагать, что заново собранный народ был тюркоговорящим. Т.к. задолго до XIV века аланы уже известны как тюркоязычный народ, к примеру, в Юань-Ши аланские военачальники упоминаются под тюркскими именами, также существуют свидетельства хронистов – Абульфеда и других[31], что средневековые аланы и асы были тюркоязычными народами.

Итак, есть все основания полагать, что средневековые аланы-асы были тюркоязычным народом, тогда как такое утверждение нельзя переносить на их предков – ранних алан-асов, потомков массагетов, язык которых нам неизвестен.

Также следует отметить, что поскольку Къарча и его сподвижники жили в эпоху Тамерлана (XIV в.), то за предками карачаевцев закрепился тот вариант карачаевского языка, который имел хождение в золото-ордынский период, т.е. в нём усилились элементы кипчакского лингвофранка, хотя сам карачаево-балкарский язык намного древнее и восходит к

языку древних болгар. В пользу этого утверждения можно привести тот факт, что балкарцы говорят на родственном с карачаевцами языке, при этом, балкарцы не возводят своё происхождение к Къарче и его сподвижникам, тем не менее, язык карачаевцев и балкарцев един, следовательно можно констатировать, что золото-ордынский кипчакский лингвофранк незначительно повлиял на язык народа Къарчи и его сподвижников. Другими словами карачаевцы, как и балкарцы — ныне говорят на языке, который был у части их предков — древних болгар Кавказа, а не на языке близком к золото-ордынскому кипчакскому лингвофранку.

Археологические памятники (салтово-маяцкая археологическая культура и др.), а также данные антропологии[32] свидетельствуют, что древние болгары были близки всё к тем же родственным к ним алано-аским племенам. Но генеалогическое расхождение древнеболгарских подветвей из кластеров R1a-Y934, хCTS1806 от кластера R1a-CTS1806 произошло очень давно, приблизительно в XV веке до н.э., не говоря уже про вторую древнеболгарскую подветвь из кластера R1a-YP413, расхождение которой с северокавказской-аланской R1a-CTS1806 датируется возрастом в 5 тыс. лет тому назад.



***Репринт 4. Аланские и сарматские всадники, росписи в катакомбах Керчи***

Вслед за археологическими и письменными источниками можно предполагать, что на Северный Кавказ имели место, как минимум две миграции носителей субклада Y934, сыгравших немалую роль в сложении карачаевского и балкарского народов. Первая миграция связана с массагет-аланами, потомками которых являются носители субклада R1a-CTS1806 — основного кластера среди карачаевских R1a и части балкарских R1a; эта миграция происходила в нач. н.э. Вторая миграция R1a-Y934, хCTS1806- — связана уже с болгарами, которые переселились на Кавказ в эпоху гуннов и Тюркского каганата, и которые были уже тюркоязычными племенами. Потомки второй миграции распространены в основном среди балкарцев.

В заключении отмечу, что древние болгары, как и средневековые аланы Кавказа, вряд ли были моно-гаплогруппными этносами, в частности в их среде могли быть и инкорпорированные в состав болгар – потомки ясов-касогов G2a-L1264. Сколько было в процентном соотношении минорных гаплогрупп сказать сложно, но среди древних болгар и алан носители основных гаплогрупп, вероятно принадлежали к субкладу R1a-Y934.

Полностью ответить на вопрос, какие были гены у древних болгар и алан помогли бы данные палео-ДНК, решение которого мы полагаем, будет осуществлено в будущем. Данные по палео-ДНК алан и болгар помогли бы ответить на вопрос, каких именно носителей гаплогрупп на Северном Кавказе можно связывать с аланами и древними болгарями.

В настоящее время мы пока имеем спорный результат палео-ДНК населения салтово-маяцкой археологической культуры, сделанный лабораторией Ильинского, который показал наличие у них гаплогруппы G2[33], причём из той подветви, которая характерна для населения неолита Европы[34]. В настоящее время другой лабораторией перепроверяется результат тестов Ильинского[35]. Салтово-маяцы, которых часть исследователей связывает с донскими аланами, по данным палео-ДНК оказались далеки и от осетин, и от карачаевцев, и от балкарцев, и от адыгов, и от вайнахов, т.е. от всех тех, кто претендует на Северном Кавказе называться потомками алан Кавказа.

#### **Библиография и примечания:**

1. [ru.wikipedia.org/wiki/Карачаево-балкарский язык](http://ru.wikipedia.org/wiki/Карачаево-балкарский_язык). Перепись 2010 г.
2. Историография гипотез о происхождении карачаево-балкарского языка подробно изложена в работе Борей И.М., Дзагулов Р.К. Вымысел и истина. Нальчик, 2010 г. [randia.ru/822279/](http://randia.ru/822279/)
3. Гумилёв Л.Н. Древние тюрки. М.-Л., 1967, Глава. Потомки волчицы.
4. Изречение великого князя владимирского Всеволода III (конец XII – нач. XIII вв.).
5. Историография вопроса о болгарском этническом компоненте карачаевцев-балкарцев см. Ульбашев 1960;

Алексеева 1960, 1963; Бабаев 1960; Бабаев, Шабает 1959; Цораев 1960; Соттаев 1960//Борей И.М., Дзагулов Р.К. Вымысел и истина. Нальчик, 2010 г. [pandia.ru/822279](http://pandia.ru/822279)

6. [familyreedna.com/public/alah/default.aspx?section=yresults](http://familyreedna.com/public/alah/default.aspx?section=yresults)

7. [familyreedna.com/public/peoples/default.aspx?section=yresults](http://familyreedna.com/public/peoples/default.aspx?section=yresults)

8. [familyreedna.com/public/Bashqort\\_clans/default.aspx?section=yresults](http://familyreedna.com/public/Bashqort_clans/default.aspx?section=yresults)

9. [familyreedna.com/public/suyun/default.aspx?section=yresults](http://familyreedna.com/public/suyun/default.aspx?section=yresults)

10. Муратов Б.А., Ночевой М.Ю. Касожско-ясская подветвь G2a3b1a1b1//Proceedings of the Academy of DNA Genealogy. Boston-Moscow-Tsukuba, ISSN 1942-7484, научно-публицистическое издательство Lulu Inc., Стр. 1395-1410 (Volume 6, №8, August 2013)

11. Муратов Б.А., Суюнов Р.Р. Саки-динлины, аорсы, Ашина и потомки кланов Дешти-Кипчака по данным ДНК-генеалогии// Proceedings of the Academy of DNA Genealogy. Boston-Moscow-Tsukuba, ISSN 1942-7484, научно-публицистическое издательство Lulu Inc., Стр. 1198-1226 (Volume 7, №8, August 2014)

12. Муратов Б.А. Этническая история носителей субкладов R1a-Y57 и Q1a-L712. Савроматы, гунны. савиры-хазары и мадьяры//The Bulletin of Ethnogenomics-Historical Project "Suyun". Moscow-Vila do Conde-Ufa, ISSN 2410-1788, издательство Урал, Москва; Suyunche, Portugal, Стр. 194-224 (Volume 2, №3(1), April 2015)

13. Литвинов С.С. Изучение генетической структуры народов Западного Кавказа по данным о полиморфизме Y-хромосомы, митохондриальной ДНК и Alu-инсерций. 2010, С.17, [familyreedna.com/groups/k-balkar-dna/dna-results](http://familyreedna.com/groups/k-balkar-dna/dna-results)

14. Моллаев Т.А. Аланы – карачаево-балкарцы, кипчаки – ногайцы, ордынцы – казахи. Сообщение Бин Аль Асира (XIII век), как свидетельство ошибочности мнения о влиянии кипчаков на этногенез карачаево-балкарцев [history.rossiaforum.com/t66-topic](http://history.rossiaforum.com/t66-topic)

15. Лайпанов К.Т. Этногенетические корни старинных карачаевских фамилий. С.32, [real-alania.narod.ru/alania/land/history/L1/L2/etnokornu.htm](http://real-alania.narod.ru/alania/land/history/L1/L2/etnokornu.htm)

16. Карачаевские фамилии и кауумы по списку Николая Петруевича, составленному в 1874 году [karachays.com/publ/61-1-0-201](http://karachays.com/publ/61-1-0-201)

17. Гильденштедт И.А. Путешествие по Кавказу в 1770-1773, С.225-226.

18. Березуцкий В.Д, Золотарев П.М. Острогужский край в эпоху Средневековья. Хазары, аланы, болгары. Хазария. Краткая история [vantit.ru/library/item/1143-ostrogzhskij-kraj-v-epoxu-srednevekovya-hazary-alany-bolgary-hazariya-kratkaya-istoriya.html](http://vantit.ru/library/item/1143-ostrogzhskij-kraj-v-epoxu-srednevekovya-hazary-alany-bolgary-hazariya-kratkaya-istoriya.html)
19. Юсупов Р.М. Происхождение понтийского антропологического типа у башкир и этнонимов «башкорт», «иштек» // Материалы I Международного конгресса средневековой археологии Евразийских степей. Казань, 2009; Юсупов Р.М. Антропологический состав башкир и его формирование // Башкиры: Этническая история и традиционная культура. Уфа, 2002; Галлямов С.А. Башкорды от Гильгамеша до Заратуштры. Уфа, 1999.
20. Кузеев Р.Г. Происхождение башкирского народа. Этнический состав и история расселения. М., Наука, 1974.
21. Иванов В.П., Николаев В.В., Димитриев В.Д. Чуваши: этническая история и традиционная культура. Чебоксары, ДИК, 2000.
22. Исхаков Д.М., Измайлов И.Л. Этнополитическая история татар в VI – первой четверти XV в. Казань, 2000, С.36; Булгаро-татарские эпиграфические памятники ТЭС – С.95; Закиев М.З. Лингвоэтнические особенности волжских болгар – главного этнического корня татар [bulgarizdat.ru/index.php/book1/article1-1](http://bulgarizdat.ru/index.php/book1/article1-1)
23. Вайнберг Б.И. Этногеография Турана в древности. М., Восточная литература, 1999, С.280.
24. Зуев Ю.А. Тамги лошадей из вассальных княжеств // Труды ИИАЭ. Т. 8. Алма-Ата, С.127.
25. Кляшторный С.Г. Древнетюркские рунические памятники как источник по истории Средней Азии. М., Наука, 1964, 214 с., С.174-175.
26. Муратов Б.А. Прототюрки и протоиндоевропейцы. Локализация их прародины и данные лингвистики в геногеографическом приложении – 1//The Bulletin of Ethnogenomics-Historical Project "Suyun". Moscow-Vila do Conde-Ufa, ISSN 2410-1788, издательство Урал, Москва; Suyunche, Portugal, Стр. 265-342 (Volume 2, №4(1), May 2015).
27. Yap, Joseph P. (2009). Wars With The Xiongnu, A Translation from Zizhi tongjian. AuthorHouse, Bloomington, Indiana, U.S.A. ISBN 978-1-4490-0604-4, Chapters 10-12.
28. [familytreedna.com/public/peoples/default.aspx?section=yresults](http://familytreedna.com/public/peoples/default.aspx?section=yresults)

29. Калоев Б.А. Василий Иванович Абаев и вопросы этнографии в его трудах. М., Наука, 2001, С.35.
30. Узденов Т. О генетической структуре балкарского народа и некоторые исторические параллели [assia.info/genealogiya/dna.html](http://assia.info/genealogiya/dna.html)
31. Гаглойти Ю.С. Аланика. Сведения греко-латинских, византийских, древнерусских и восточных источников об аланах-ясах//Дарьял. 2000/3;, С.220-221; Кузнецов В.А. Аланские племена Северного Кавказа. М., 1962., С.123-128.
32. Березуцкий В.Д, Золотарев П.М. Острогужский край в эпоху Средневековья. Хазары, аланы, болгары. Хазария. Краткая история [vantit.ru/library/item/1143-ostrogzhskij-kraj-v-epoxu-srednevekovya-hazary-alany-bolgary-hazariya-kratkaya-istoriya.html](http://vantit.ru/library/item/1143-ostrogzhskij-kraj-v-epoxu-srednevekovya-hazary-alany-bolgary-hazariya-kratkaya-istoriya.html) и др.
33. Афанасьев Г.Е., Добровольская М.В., Коробов Д.С., Решетова И.К. О культурной, антропологической и генетической специфике донских алан//Е.И.Крупнов и развитие археологии Северного Кавказа. М. 2014. С. 312–315.
34. Клёсов А.А. Аланы: приближаемся к разгадке происхождения [pereformat.ru/2014/10/alans-baktria/](http://pereformat.ru/2014/10/alans-baktria/)
35. Комментарии к статье А.А.Клёсова. Аланский Боливар не вынесет двоих? — Таймураз, [pereformat.ru/2014/09/don-alans/#comment-6750](http://pereformat.ru/2014/09/don-alans/#comment-6750); а также комментарий Таму в теме «ДНК-археология» на [alanla.forum24.ru/?1-0-0-00000351-000-60-0](http://alanla.forum24.ru/?1-0-0-00000351-000-60-0)

